

Генеральная Ассамблея ВОИС

**Пятьдесят четвертая (25-я очередная) сессия
Женева, 4-8 октября 2021 г.**

ОТЧЕТ О РАБОТЕ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АВТОРСКОМУ ПРАВУ И СМЕЖНЫМ ПРАВАМ (ПКАП)

подготовлен Секретариатом

1. Со времени проведения пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС, на которой Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам (ПКАП или Комитет) отчитался о проделанной работе, состоялись три заседания ПКАП. Эти заседания состоялись в октябре 2019, ноябре 2020 г. и июне/июле 2021 г., причем последние два были проведены в гибридном формате. Комитет планирует провести две очередных сессии в 2022 г.
2. На своей пятьдесят первой сессии, проходившей с 30 сентября по 9 октября 2019 г., Генеральная Ассамблея ВОИС рассмотрела отчет о ходе работы ПКАП (документ WO/GA/51/5 Rev.), включая обсуждение вопросов, связанных с охраной прав вещательных организаций, а также с ограничениями и исключениями из авторского права и смежных прав. Она приняла к сведению упомянутый отчет и поручила ПКАП продолжить работу над изложенными в нем вопросами.
3. В настоящем документе приводится обновленная информация о ходе работы ПКАП. К отчету прилагаются резюме Председателя 39-й, 40-й и 41-с сессий ПКАП.

ОХРАНА ПРАВ ВЕЩАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

4. Вопрос об уточнении прав вещательных организаций в связи с техническим прогрессом обсуждался на всех сессиях ПКАП с 1998 г., в том числе на двух специальных сессиях в 2007 г., которые были посвящены исключительно этой теме.

5. На своей пятьдесят первой сессии Генеральная Ассамблея ВОИС «предложила Комитету продолжить работу в целях созыва дипломатической конференции по принятию договора об охране прав вещательных организаций ориентировочно в двухлетний период 2020–2021 годов, при условии достижения государствами-членами в рамках ПКАП консенсуса по основным вопросам, в частности таким как конкретный объем и объект охраны и предоставляемые права».

6. На своей 39-й сессии, состоявшейся в октябре 2019 г., ПКАП рассмотрел подготовленный Председателем документ SCCR/39/4, озаглавленный «Пересмотренный сводный текст, касающийся определений, объекта охраны и предоставляемых прав и других вопросов». Комитет также рассмотрел ранее обсуждавшиеся документы SCCR/37/2, «Предложение делегации Аргентины», представленный делегацией Аргентины, и SCCR/37/7, «Предложение Соединенных Штатов Америки в отношении объема и осуществления прав в проекте договора ВОИС об охране прав вещательных организаций», представленный делегацией Соединенных Штатов Америки, а также новые предложения по текстам, внесенные рядом делегаций в ходе обсуждений. Комитет продолжил обсуждение определений, объекта охраны и предоставляемых прав и других вопросов с целью дальнейшего уточнения целого ряда технических вопросов и позиций делегаций. По итогам состоявшегося обсуждения Председатель подготовил пересмотренный вариант документа SCCR/39/4, в котором отражено его понимание хода обсуждения (документ SCCR/39/7).

7. На своей 40-й сессии Комитет принял к сведению краткую презентацию документа SCCR/39/7, «Пересмотренный сводный текст, касающийся определений, объекта охраны и предоставляемых прав и других вопросов», представленную Секретариатом. Поскольку сессия проводилась в гибридном формате, члены Комитета решили не проводить обсуждения по существу и не принимать решений в ходе сессии.

8. На своей 41-й сессии Комитет заслушал обновленную информацию о текущей неофициальной работе, а Председатель и заместитель Председателя ПКАП ответили на вопросы, заданные в заявлениях делегаций. Поскольку сессия проводилась в гибридном формате, члены ПКАП решили не проводить обсуждения по существу и не принимать решений в ходе сессии.

9. Вопрос об охране прав вещательных организаций будет сохранен в повестке дня 42-й сессии ПКАП.

ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ

10. ПКАП рассматривает вопрос об ограничениях и исключениях в области авторского права с 2004 г. и с 2012 г. на каждой сессии прорабатывает вопрос о таких ограничениях и исключениях для библиотек и архивов и образовательных и научно-исследовательских учреждений, а также для лиц с другими ограниченными возможностями.

ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ БИБЛИОТЕК И АРХИВОВ

ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ЛИЦ С ДРУГИМИ ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

11. На своей пятьдесят первой сессии Генеральная Ассамблея ВОИС дала указание ПКАП продолжать работу по этим двум темам.

12. На 39-й сессии Комитета, состоявшейся в октябре 2019 г., Секретариат отчитался по различным вопросам Плана действий в отношении библиотек, архивов и музеев и Плана действий в отношении образовательных и научно-исследовательских учреждений, а также лиц с другими ограниченными возможностями (оба плана содержатся в документе SCCR/36/7), в том числе по трем региональным семинарам, проведенным в Сингапуре, Найроби и Санто-Доминго в 2019 г., и Международной конференции по ограничениям и исключениям из авторского права для библиотек, архивов, музеев, образовательных и научно-исследовательских учреждений, проведенной в Женеве в 2019 г. Секретариату было поручено подготовить фактологический отчет о результатах трех региональных семинаров и международной конференции для рассмотрения Комитетом.

13. На своей 40-й сессии Комитет принял к сведению представленный Секретариатом «Отчет о проведении региональных семинаров и международной конференции» (документ SCCR/40/2). В этом отчете отражены аналитические данные и предложения, полученные от практикующих юристов, экспертов и государств-членов. В отчете также освещаются моменты, особо отмеченные на протяжении всего процесса, и соображения относительно дальнейших действий, высказанные в конце конференции. Поскольку сессия проводилась в гибридном формате, члены ПКАП решили не проводить обсуждения по существу и не принимать решений в ходе сессии.

14. На своей 41-й сессии Комитет обсудил предложение Секретариата организовать информационное совещание на тему воздействия COVID-19 на систему авторского права, в том числе на смежные права, ограничения и исключения, во время 42-й сессии Комитета. (Решение Комитета см. в пункте 35 ниже.)

15. Вопросы об ограничениях и исключениях для библиотек и архивов и об ограничениях и исключениях для образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями будут сохранены в повестке дня 42-й сессии ПКАП.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

16. Поскольку сессия проводилась в гибридном формате, члены ПКАП решили не обсуждать прочие вопросы по существу и не принимать по ним решения в ходе сессии.

ИССЛЕДОВАНИЕ В ОБЛАСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АВТОРСКОГО ПРАВА В ЦИФРОВОЙ СРЕДЕ

17. Исследование в области использования авторского права в цифровой среде обсуждается в рамках пункта повестки дня «Прочие вопросы», начиная с 31-й сессии ПКАП, состоявшейся в декабре 2015 г.

18. На своей 39-й сессии Комитет с интересом ознакомился с презентацией по теме «Краткая характеристика глобального рынка цифровой музыки» (документ SCCR/39/3), подготовленной г-жой Сьюзан Батлер.

19. На своей 40-й сессии Комитет принял к сведению обновленную информацию Секретариата о ходе работы.

20. На своей 41-й сессии Комитет с интересом ознакомился с видео-презентациями «Глобальный рынок цифровой музыки изнутри» (документ SCCR/41/2), подготовленной г-жой Сьюзан Батлер, «Исполнители на рынке цифровой музыки: экономические и правовые аспекты» (документ SCCR/41/3), подготовленной г-ном Кристианом Кэслом и профессором Клаудио Фейхоо, «Музыкальный рынок в странах Латинской Америки» (документ SCCR/41/4), подготовленной г-жой Лейлой Кобо, «Исследование состояния рынка цифровой музыки в Западной Африке» (документ SCCR/41/6), подготовленной г-ном Эль-Хаджем Мансуром и г-ном Жаком Санья, и «Доклад о рынке и основных бизнес-моделях онлайн-музыки в странах Азии: краткий обзор и общие тенденции» (документ SCCR/41/7), подготовленный г-жой Ирен Калболи и г-ном Джорджем Хваном.

21. Вопрос об исследовании в области использования авторского права в цифровой среде будет сохранен в повестке дня 42-й сессии ПКАП.

ПРАВО НА ДОЛЮ ОТ ПЕРЕПРОДАЖИ

22. Право на долю от перепродажи обсуждается в рамках пункта повестки дня «Прочие вопросы», начиная с 31-й сессии ПКАП, состоявшейся в декабре 2015 г.

23. На своей 36-й сессии Комитет принял решение создать Целевую группу по праву авторов на долю от перепродажи (Целевую группу), которая будет информировать Комитет о практических элементах системы права автора на долю от перепродажи.

24. В ходе 39-й сессии Комитета Секретариат представил обновленную информацию о работе упомянутой целевой группы.

25. На своей 40-й сессии Комитет принял к сведению обновленную информацию, предоставленную руководителями трех целевых групп (документы SCCR/40/6, SCCR/40/7 и SCCR/40/8).

26. На своей 41-й сессии Комитет с интересом ознакомился с представленной г-жой Мари-Анн Ферри-Фолл видео-презентацией документа «Разъяснения, предоставленные Целевой группой по праву авторов на долю от перепродажи в ответ на вопросы, поднятые делегацией Японии», подготовленного г-жой Ферри-Фолл и профессором Сэмом Рикетсоном (документ SCCR/41/9).

27. Вопрос о праве авторов на долю от перепродажи будет сохранен в повестке дня 42-й сессии ПКАП.

ОХРАНА ПРАВ РЕЖИССЕРОВ-ПОСТАНОВЩИКОВ ТЕАТРАЛЬНЫХ ПОСТАНОВОК

28. Охрана прав режиссеров-постановщиков театральных постановок обсуждается в рамках пункта повестки дня «Прочие вопросы», начиная с 35-й сессии ПКАП, состоявшейся в ноябре 2017 г.

29. На своей 39-й сессии Комитет с удовлетворением отметил промежуточный отчет о готовящемся обзорном исследовании, представленный авторами исследования по видеоконференцсвязи.

30. На своей 40-й сессии Комитет принял к сведению промежуточный отчет о подготовке обзорного исследования, представленный авторами этой работы (документ SCCR/40/5).

31. На своей 41-й сессии Комитет с интересом ознакомился с видео-презентациями завершеного «Исследования по вопросу о правах режиссеров-постановщиков театральных постановок» (документ SCCR/41/5), подготовленными профессорами Изольдой Жендро и Антоном Серго.

32. Вопрос об охране прав режиссеров-постановщиков театральных постановок будет сохранен в повестке дня 42-й сессии ПКАП.

ПРАВО НА ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ ЗА ВЫДАЧУ ПРОИЗВЕДЕНИЙ В ПУБЛИЧНЫХ БИБЛИОТЕКАХ

33. Вопрос о праве на вознаграждение за выдачу произведений в публичных библиотеках обсуждается в рамках пункта повестки дня «Прочие вопросы», начиная с 40-й сессии ПКАП, состоявшейся в ноябре 2020 г.

34. На своих 40-й и 41-й сессиях Комитет принял к сведению документ «Предложение о включении в повестку дня и план будущей работы Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) исследования по вопросу о праве на вознаграждение за выдачу произведений в публичных библиотеках» (документ SCCR/40/3 Rev. 2), представленный делегациями Сьерра-Леоне, Панамы и Малави.

35. Вопрос о праве на вознаграждение за выдачу произведений в публичных библиотеках будет сохранен в повестке дня 42-й сессии ПКАП.

ИНФОРМАЦИОННОЕ СОВЕЩАНИЕ

36. На своей 41-й сессии (см. пункт 14 выше) Комитет поручил Секретариату организовать информационное совещание продолжительностью в полдня на тему воздействия COVID-19 на культурную, творческую и образовательную экосистему, включая авторское право, смежные права, а также ограничения и исключения, в течение недели, на протяжении которой будет проходить 42-я сессия Комитета.

37. Генеральной Ассамблее ВОИС предлагается:

(i) принять к сведению «Отчет о работе Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам» (документ WO/GA/54/4); и

(ii) дать указание ПКАП продолжить работу над другими вопросами, изложенными в документе WO/GA/54/4.

[Резюме Председателей 39-й, 40-й и 41-й сессий ПКАП следует]



**ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 25 ОКТЯБРЯ 2019 Г.**

Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам

**Тридцать девятая сессия
Женева, 21–25 октября 2019 г.**

РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. Тридцать девятая сессия Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам (далее 'ПКАП' или 'Комитет') была открыта заместителем Генерального директора г-жой Сильви Форбэн. Функции Председателя выполнял г-н Дарен Тан Хэн Сим, а заместителей Председателя – г-н Абдул Азиз Диенг и г-н Петер Лабоды. Обязанности Секретаря были возложены на г-жу Мишель Вудс (ВОИС).

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

2. Комитет утвердил проект отчета о своей тридцать восьмой сессии (документ SCCR/39/1 PROV.).

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АККРЕДИТАЦИЯ НОВЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

3. Комитет одобрил аккредитацию в качестве наблюдателей ПКАП следующих неправительственных организаций, информация о которых содержится в приложении к документу SCCR/39/2: Международная федерация ассоциаций компьютерного права (IFCLA) и Итальянская федерация охраны аудиовизуального и мультимедийного контента (FAPAV).

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПРОЕКТА ОТЧЕТА О ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

4. Комитет утвердил проект отчета о своей тридцать восьмой сессии (документ SCCR/38/11). Делегациям и наблюдателям было предложено направить любые замечания, касающиеся их заявлений, в Секретариат по адресу copyright.mail@wipo.int с 15 ноября 2019 г.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ БИБЛИОТЕК И АРХИВОВ

5. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/26/3, SCCR/26/8, SCCR/29/4, SCCR/30/2, SCCR/30/3, SCCR/33/4, SCCR/34/5, SCCR/35/6, SCCR/35/9, SCCR/36/3, SCCR/36/7, SCCR/37/6, SCCR/38/4, SCCR/38/5, SCCR/38/6, SCCR/38/7 и SCCR/39/5.
6. Комитет высоко оценил презентацию доктора Кеннета Крюза на тему 'Исключения из авторского права для архивов: типологический анализ' (документ SCCR/39/5) (одно из направлений работы в рамках пункта 1 плана действий в отношении библиотек, архивов и музеев, представленного в документе SCCR/36/7); после презентации доктор Круз ответил на вопросы представителей Комитета.
7. Секретариат сообщил, что согласно плану действий в отношении библиотек, архивов и музеев (пункт 5) и плану действий в отношении образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями (пункт 3) (документ SCCR/36/7) он провел три региональные семинара в Сингапуре, Найроби и Санто-Доминго, в частности: региональный семинар для Азиатско-Тихоокеанской группы по тематике библиотек, архивов, музеев, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений в контексте авторского права (29 и 30 апреля); региональный семинар для Африканской группы по тематике

библиотек, архивов, музеев, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений в контексте авторского права (12 и 13 июня) и региональный семинар для Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна по тематике библиотек, архивов, музеев, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений в контексте авторского права (4 и 5 июля). Председатели и докладчики, выступавшие на региональных семинарах в рамках рабочих групп, отчитались об итогах обсуждений, состоявшихся в соответствующих группах; своим мнением о мероприятиях поделились также представители стран, в которых прошли семинары.

8. Секретариат рассказал о работе Международной конференции по ограничениям и исключениям из авторского права для библиотек, архивов, музеев, образовательных и научно-исследовательских учреждений, организованной в Женеве 18 и 19 октября в соответствии с планом действий в отношении библиотек, архивов и музеев (пункт 6) и планом действий в отношении образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями (пункт 4) (документ SCCR/36/7), а также о ходе дискуссии, состоявшейся на итоговом заседании Конференции.
9. Обсуждение дальнейшей работы по пунктам 5 и 6 повестки дня проходило в рамках неофициальных заседаний Комитета.
10. Секретариат подготовит фактологический отчет с изложением итогов трех региональных семинаров и Международной конференции для рассмотрения Комитетом. В этом отчете будут представлены четыре главные изучаемые темы (библиотеки, архивы, музеи и образовательные и научно-исследовательские учреждения) и изложены аналитические выводы и предложения государств-членов, а также специалистов-практиков и экспертов со всего мира в данных областях, объединивших свои усилия в рамках этого процесса. В него также будут включены тезисы и предложения в отношении дальнейшей работы, сформулированные по итогам Конференции. Отчет будет опубликован в ближайшее время и не позднее чем за два месяца до сороковой сессии ПКАП на всех рабочих языках. Комитет продолжит обсуждать свою дальнейшую программу работы по данному пункту повестки дня с учетом имеющихся у него наработок и документов ПКАП, включая отчет об итогах трех региональных семинаров и Международной конференции, которые завершили работу в рамках текущих планов действий.
11. Данный пункт будет сохранен в повестке дня сороковой сессии ПКАП.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ЛИЦ С ДРУГИМИ ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

12. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/26/4 PROV., SCCR/27/8, SCCR/32/4, SCCR/33/4, SCCR/33/6, SCCR/34/6, SCCR/35/3, SCCR/35/5 REV., SCCR/35/9, SCCR/36/3, SCCR/36/7, SCCR/38/3, SCCR/38/8, SCCR/38/9 и SCCR/39/6.
13. Комитет высоко оценил презентацию документа 'Доклад о практике и проблемах дистанционного обучения и исследовательской деятельности в режиме онлайн' (SCCR/39/6) (пункт 2(а) плана действий в отношении образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц другими ограниченными возможностями (документ SCCR/36/7), представленную профессором Ракель Ксалабардер и г-жой Моникой Торрес; после презентации профессор Ксалабардер и г-жа Торрес ответили на вопросы представителей Комитета.

14. Секретариат сообщил, что согласно плану действий в отношении библиотек, архивов и музеев (пункт 5) и плану действий в отношении образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями (пункт 3) (документ SCCR/36/7) он провел три региональные семинара в Сингапуре, Найроби и Санто-Доминго, в частности: региональный семинар для Азиатско-Тихоокеанской группы по тематике библиотек, архивов, музеев, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений в контексте авторского права (29 и 30 апреля); региональный семинар для Африканской группы по тематике библиотек, архивов, музеев, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений в контексте авторского права (12 и 13 июня) и региональный семинар для Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна по тематике библиотек, архивов, музеев, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений в контексте авторского права (4 и 5 июля). Председатели и докладчики, выступавшие на региональных семинарах в рамках рабочих групп, отчитались об итогах обсуждений, состоявшихся в соответствующих группах; своим мнением о мероприятиях поделились также представители стран, в которых прошли семинары.
15. Секретариат рассказал о работе Международной конференции по ограничениям и исключениям из авторского права для библиотек, архивов, музеев, образовательных и научно-исследовательских учреждений, организованной в Женеве 18 и 19 октября в соответствии с планом действий в отношении библиотек, архивов и музеев (пункт 6) и планом действий в отношении образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями (пункт 4) (документ SCCR/36/7), а также о ходе дискуссии, состоявшейся на итоговом заседании Конференции.
16. Обсуждение дальнейшей работы по пунктам 5 и 6 повестки дня проходило в рамках неофициальных заседаний Комитета.
17. Секретариат подготовит фактологический отчет с изложением итогов трех региональных семинаров и Международной конференции для рассмотрения Комитетом. В этом отчете будут представлены четыре главные изучаемые темы (библиотеки, архивы, музеи и образовательные и научно-исследовательские учреждения) и изложены аналитические выводы и предложения государств-членов, а также специалистов-практиков и экспертов со всего мира в данных областях, объединивших свои усилия в рамках этого процесса. В него также будут включены тезисы и предложения в отношении дальнейшей работы, сформулированные по итогам Конференции. Отчет будет опубликован в ближайшее время и не позднее чем за два месяца до сороковой сессии ПКАП на всех рабочих языках. Комитет продолжит обсуждать свою дальнейшую программу работы по данному пункту повестки дня с учетом имеющихся у него наработок и документов ПКАП, включая отчет об итогах трех региональных семинаров и Международной конференции, которые завершили работу в рамках текущих планов действий.
18. Данный пункт будет сохранен в повестке дня сороковой сессии ПКАП.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОХРАНА ПРАВ ВЕЩАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

19. По данному пункту повестки дня на рассмотрение были представлены документы SCCR/27/2 REV., SCCR/27/6, SCCR/30/5, SCCR/31/3, SCCR/32/3, SCCR/33/3, SCCR/33/5, SCCR/34/3, SCCR/34/4, SCCR/35/10, SCCR/35/12, SCCR/36/5, SCCR/36/6, SCCR/37/2, SCCR/37/7, SCCR/37/8, SCCR/38/10, SCCR/39/4 и SCCR/39/7, а также неофициальные схемы и документы, подготовленные на предыдущих сессиях.

20. Комитет рассмотрел подготовленный Председателем документ SCCR/39/4 'Пересмотренный сводный текст, касающийся определений, объекта охраны и предоставляемых прав и других вопросов'. Комитет также рассмотрел ранее обсуждавшиеся документы SCCR/37/2 'Предложение делегации Аргентины' и SCCR/37/7 'Предложение Соединенных Штатов Америки в отношении объема и осуществления прав в проекте договора ВОИС об охране прав вещательных организаций', а также новые предложения по текстам, внесенные рядом делегаций в ходе сессии.
21. Обсуждение проходило в рамках неофициальных заседаний Комитета. Комитет продолжил обсуждение определений, объекта охраны и предоставляемых прав и других вопросов с целью дальнейшего уточнения целого ряда технических вопросов и позиций делегаций. По итогам состоявшегося обсуждения Председатель подготовил пересмотренный вариант документа SCCR/39/4, в котором отражено его понимание хода обсуждения (документ SCCR/39/7).
22. Данный пункт будет сохранен в повестке дня сороковой сессии ПКАП.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

23. По данному пункту повестки дня на рассмотрение были представлены документы SCCR/31/4, SCCR/31/5, SCCR/35/4, SCCR/35/7, SCCR/35/8, SCCR/35/Summary Presentation Rev., SCCR/36/4, SCCR/37/3, SCCR/37/4, SCCR/37/5, SCCR/38/INF и SCCR/39/3.
24. В связи с вопросом об авторском праве в цифровой среде Комитет с интересом ознакомился с презентацией по теме 'Краткая характеристика глобального рынка цифровой музыки' (документ SCCR/39/3), подготовленной г-жой Сьюзан Бартлет, которая затем ответила на вопросы членов Комитета. Информация о следующем этапе проведения обзорного исследования по вопросам музыкального рынка будет представлена на сороковой сессии ПКАП.
25. По вопросу о праве на долю от перепродажи Секретариат представил обновленную информацию о ходе работы в Целевой группе по праву авторов на долю от перепродажи. Целевая группа продолжит свою деятельность; обновленная информация о ходе ее работы будет представлена на сороковой сессии ПКАП.
26. Перейдя к теме 'Укрепление охраны прав режиссеров-постановщиков', Комитет с удовлетворением отметил промежуточный отчет о проведении исследования по этой теме, который представили в формате видеоконференции авторы исследования профессор Антон Серго и профессор Изольда Жендро, а также ректор Российской государственной академии интеллектуальной собственности Иван Близнец и заместитель заведующего кафедрой авторского права Виктория Савина. После окончания презентации участники ответили на поставленные вопросы. Отчет о продленной работе будет представлен на сороковой сессии ПКАП.
27. Эти три темы будут сохранены в рамках данного пункта повестки дня сороковой сессии ПКАП.
28. Вопрос права на библиотечную выдачу был предложен в качестве потенциального пункта повестки дня. Комитет был бы признателен за направление официального предложения по данному вопросу на очередном заседании ПКАП.

РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

29. Комитет принял к сведению содержание настоящего резюме Председателя.

Председатель пояснил, что в резюме отражено его личное мнение об итогах тридцать девятой сессии ПКАП и поэтому этот документ не подлежит утверждению Комитетом.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

30. Следующая сессия Комитета состоится в первом полугодии 2020 года.

[Конец документа]



**ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 20 НОЯБРЯ 2020 Г.**

Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам

**Сороковая сессия
Женева, 16–20 ноября 2020 г.**

РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. Сороковая сессия Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам (далее 'ПКАП' или 'Комитет') была открыта Генеральным директором Дареном Тангом. Функции Председателя выполнял г-н Азиз Диенг, а заместителя Председателя – г-н Петер Лабоды. Обязанности секретаря были возложены на г-жу Мишель Вудс (ВОИС)

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ СОРОКОВОЙ СЕССИИ

2. Комитет одобрил проект повестки дня (документ SCCR/40/1 PROV. 2).

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АККРЕДИТАЦИЯ НОВЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

3. Комитет одобрил аккредитацию в качестве наблюдателей ПКАП следующих неправительственных организаций, информация о которых содержится в приложении к документу SCCR/40/4, а именно Общество прав художников (ARS), Гильдия авторов, BILDUPPHOVSRÄTT I Sverige ek för (Шведская ассоциация авторских прав на произведения изобразительного искусства) (ранее BUS) (шведское ОКУ), Европейский студенческий союз (ESU), Независимый альянс за права артистов (IAFAR), Индийская ассоциация прав певцов (ISRA), Мультимедийное общество авторов произведений изобразительных искусств (SOFAM), Общество авторов аудиовизуальных произведений (SAA), организация Stichting Pictoright (Pictoright), Общество создателей произведений графического и пластического искусства (ADAGP), организация Sightsavers и объединение Visual Entidad de Gestión de Artistas Plásticos (VEGAP)).

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПРОЕКТА ОТЧЕТА О ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

4. Делегациям и наблюдателям было предложено не позднее 31 января 2021 г. представить в Секретариат по адресу copyright.mail@wipo.int любые замечания, касающиеся их заявлений.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОХРАНА ПРАВ ВЕЩАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

5. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/27/2 Rev., SCCR/27/6, SCCR/30/5, SCCR/31/3, SCCR/32/3, SCCR/33/3, SCCR/33/5, SCCR/34/3, SCCR/34/4, SCCR/35/10, SCCR/35/12, SCCR/36/5, SCCR/36/6, SCCR/37/2, SCCR/37/7, SCCR/37/8, SCCR/38/10, SCCR/39/4 и SCCR/39/7, а также неофициальные схемы и документы, подготовленные на предыдущих сессиях.
6. Председатель предложил Секретариату кратко представить документ SCCR/39/7 'Пересмотренный сводный текст, касающийся определений, объекта охраны и предоставляемых прав и других вопросов'.
7. Председатель предложил участникам сессии высказать замечания общего характера.
8. Комитет принял к сведению краткую презентацию документа SCCR/39/7 'Пересмотренный сводный текст, касающийся определений, объекта охраны и предоставляемых прав и других вопросов', представленную Секретариатом, и заявления делегаций.

9. Данный пункт будет сохранен в повестке дня сорок первой сессии ПКАП.

AG ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ БИБЛИОТЕК И АРХИВОВ

10. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/26/3, SCCR/26/8, SCCR/29/4, SCCR/30/2, SCCR/30/3, SCCR/33/4, SCCR/34/5, SCCR/35/6, SCCR/35/9, SCCR/36/3, SCCR/36/7, SCCR/37/6, SCCR/38/4, SCCR/38/5, SCCR/38/6, SCCR/38/7, SCCR/39/5 и SCCR/40/2.

11. Председатель предложил Секретариату представить 'Отчет о проведении региональных семинаров и международной конференции' (документ SCCR/40/2).

12. Председатель предложил участникам сессии высказать замечания общего характера.

13. Комитет принял к сведению 'Отчет о проведении региональных семинаров и международной конференции' (документ SCCR/40/2), презентацию Секретариата и заявления делегаций.

14. Данный пункт будет сохранен в повестке дня сорок первой сессии ПКАП.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ЛИЦ С ДРУГИМИ ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

15. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/26/4 Prov., SCCR/27/8, SCCR/32/4, SCCR/33/4, SCCR/33/6, SCCR/34/6, SCCR/35/3, SCCR/35/5 Rev., SCCR/35/9, SCCR/36/3, SCCR/36/7, SCCR/38/3, SCCR/38/8, SCCR/38/9, SCCR/39/6 и SCCR/40/2.

16. Председатель предложил Секретариату представить 'Отчет о проведении региональных семинаров и международной конференции' (документ SCCR/40/2).

17. Председатель предложил участникам сессии высказать замечания общего характера.

18. Комитет принял к сведению 'Отчет о проведении региональных семинаров и международной конференции' (документ SCCR/40/2), презентацию Секретариата и заявления делегаций.

19. Данный пункт будет сохранен в повестке дня сорок первой сессии ПКАП.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

20. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/31/4, SCCR/31/5, SCCR/35/4, SCCR/35/7, SCCR/35/8, SCCR/35/Summary Presentation Rev., SCCR/36/4, SCCR/37/3, SCCR/37/4, SCCR/37/5, SCCR/38/INF, SCCR/39/3, SCCR/40/3/Rev. 2, SCCR/40/5, SCCR/40/6, SCCR/40/7 и SCCR/40/8.

21. В рамках темы 'Авторское право в цифровой среде' Комитет принял к сведению обновленную информацию Секретариата о ходе работы и заявления делегаций.

22. В рамках темы 'Право долевого участия' Комитет принял к сведению обновленную информацию, представленную членами Целевой группы по праву авторов на долю от перепродажи, и заявления делегаций.
23. В рамках темы 'Укрепление охраны прав режиссеров-постановщиков' Комитет принял к сведению промежуточный отчет о подготовке исследования по вопросу охраны прав режиссеров-постановщиков, представленный авторами этой работы, и заявления делегаций.
24. Комитет принял к сведению 'Предложение о включении в повестку дня и план будущей работы Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) исследования по вопросу о праве на вознаграждение за выдачу произведений в публичных библиотеках' (документ SCCR/40/3 Rev. 2), вынесенное на рассмотрение делегациями Сьерра-Леоне, Панамы и Малави, и заявления делегаций.
25. Рассмотрение этих четырех тем будет продолжено в рамках данного пункта повестки дня на сорок первой сессии ПКАП.

РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

26. Комитет принял к сведению содержание настоящего резюме Председателя. Председатель пояснил, что в настоящем документе отражено его личное мнение об итогах сороковой сессии ПКАП и поэтому документ не подлежит утверждению Комитетом.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

27. Следующая сессия Комитета состоится в 2021 г.

[Конец документа]



ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 1 ИЮЛЯ 2021 Г.

Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам

Сорок первая сессия
Женева, 28 июня–1 июля 2021 г.

РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ПУНКТ 1 ПОВСЕТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. Сорок первая сессия Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам («ПКАП» или «Комитет») была открыта заместителем Генерального директора Сильви Форбен. Функции Председателя выполнял г-н Азиз Диенг, а функции заместителя Председателя — г-н Петер Лабоды. Обязанности секретаря были возложены на г-жу Мишель Вудс (ВОИС).

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ СОРОК ПЕРВОЙ СЕССИИ

2. Комитет принял проект повестки дня (документ SCCR/41/1 PROV.).

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АККРЕДИТАЦИЯ НОВЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

3. Комитет одобрил аккредитацию в качестве наблюдателей ПКАП следующих неправительственных организаций, информация о которых содержится в приложении к документу SCCR/41/8 REV.: Общества по сбору авторского вознаграждения (ACS), Латиноамериканской федерации обществ авторов аудиовизуальных произведений (FESAAL), Коалиции артистов-исполнителей (FAC), Гильдии киноактеров — Американской федерации артистов радио и телевидения (SAG-AFTRA), Китайского общества авторского права (CSC) и Международного форума независимых музыкальных издателей (IMPF).

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПРОЕКТА ОТЧЕТА О СОРОКОВОЙ СЕССИИ

4. Комитет утвердил проект отчета о своей сороковой сессии (документ SCCR/40/9). Делегациям и наблюдателям было предложено направить любые замечания, касающиеся их заявлений, в Секретариат по адресу copyright.mail@wipo.int не позднее 30 сентября 2021 г.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОХРАНА ПРАВ ВЕЩАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

5. Документы по этому пункту повестки дня, представленные на предыдущих сессиях, размещены на веб-странице, посвященной сорок первой сессии ПКАП, по адресу: https://www.wipo.int/meetings/ru/details.jsp?meeting_id=63929.
6. Заместитель Председателя представил обновленную информацию о текущей неофициальной работе и ответил на вопросы, поднятые в заявлениях делегаций.
7. Председатель предложил участникам сессии высказать замечания общего характера.
8. Комитет принял к сведению заявления делегаций.
9. Председатель и заместитель Председателя примут во внимание высказанные в ходе сессии мнения о порядке проведения неофициальной работы, включая необходимость придерживаться принципов прозрачности и инклюзивности.
10. Этот пункт будет сохранен в повестке дня сорок второй сессии ПКАП.

ПУНКТ 6: ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ БИБЛИОТЕК И АРХИВОВ

31. Документы по этому пункту повестки дня, представленные на предыдущих сессиях, размещены на веб-странице, посвященной сорок первой сессии ПКАП, по адресу: https://www.wipo.int/meetings/ru/details.jsp?meeting_id=63929.
32. Председатель предложил участникам сессии высказать замечания общего характера.
33. Комитет принял к сведению заявления делегаций.
34. Азиатско-Тихоокеанская группа предложила провести в рамках сорок второй сессии ПКАП информационную сессию по вопросу о влиянии пандемии COVID-19 на систему авторского права, включая авторское право, смежные права, а также ограничения и исключения. Это предложение обсуждалось в ходе сессии, и решение Комитета по этому вопросу приводится ниже в пункте 27.
35. Пункт повестки дня, касающийся ограничений и исключений для библиотек и архивов, будет сохранен в повестке дня сорок второй сессии ПКАП.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ЛИЦ С ДРУГИМИ ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

36. Документы по этому пункту повестки дня, представленные на предыдущих сессиях, размещены на веб-странице, посвященной сорок первой сессии ПКАП, по адресу: https://www.wipo.int/meetings/ru/details.jsp?meeting_id=63929.
37. Председатель предложил участникам сессии высказать замечания общего характера.
38. Комитет принял к сведению заявления делегаций.
39. Азиатско-Тихоокеанская группа предложила провести в рамках сорок второй сессии ПКАП информационную сессию по вопросу о влиянии пандемии COVID-19 на систему авторского права, включая авторское право, смежные права, а также ограничения и исключения. Это предложение обсуждалось в ходе сессии, и решение Комитета по этому вопросу приводится ниже в пункте 27.
40. Пункт повестки дня, касающийся ограничений и исключений для образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями, будет сохранен в повестке дня сорок второй сессии ПКАП.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

41. Документы по этому пункту повестки дня, представленные на предыдущих сессиях, размещены на веб-странице, посвященной сорок первой сессии ПКАП, по адресу: https://www.wipo.int/meetings/ru/details.jsp?meeting_id=63929.
42. В рамках темы «Авторское право в цифровой среде» Комитет высоко оценил видеопрезентацию г-жи Сьюзан Батлер на тему «Глобальный рынок цифровой музыки изнутри» (SCCR/41/2); видеопрезентацию г-на Кристиана Кастла и профессора Клаудио Фейхоо об исследовании на тему «Исполнители на рынке цифровой музыки: экономические и правовые аспекты» (SCCR/41/3); видеопрезентацию г-жи Лейлы Кобо на тему «Музыкальный рынок в странах Латинской Америки» (SCCR/41/4);

видеопрезентацию г-на Эль Х. Мансура Жака Санья на тему «Исследование состояния рынка цифровой музыки в Западной Африке» (SCCR/41/6); и видеопрезентацию г-жи Ирен Калболи и г-на Джорджа Хвана, посвященную докладу «О рынке и основных бизнес-моделях онлайн-музыки в странах Азии: краткий обзор и общие тенденции» (SCCR/41/7). После видеопрезентаций с заявлениями выступили делегации, а затем авторы некоторых исследований ответили на вопросы.

43. В рамках темы «Право долевого участия» Комитет высоко оценил видеопрезентацию г-жи Мари-Анн Ферри-Фолл и профессора Сэма Рикетсона «Разъяснения, предоставленные Целевой группой по праву авторов на долю от перепродажи в ответ на вопросы, поднятые делегацией Японии» (SCCR/41/9). После видеопрезентации с заявлениями выступили делегации.
44. В рамках темы «Укрепление охраны прав режиссеров-постановщиков» Комитет высоко оценил видеопрезентации профессора Изольды Жендро и профессора Антона Серго, посвященные исследованию по вопросу о правах режиссеров-постановщиков театральных постановок (документ SCCR/41/5). После видеопрезентаций с заявлениями выступили делегации, а затем профессор Жендро ответила на вопросы.
45. Комитет принял к сведению «Предложение о включении в повестку дня и план будущей работы Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) исследования по вопросу о праве на вознаграждение за выдачу произведений в публичных библиотеках» (документ SCCR/40/3 REV. 2), вынесенное на рассмотрение делегациями Сьерра-Леоне, Панамы и Малави, и заявления делегаций.
46. Рассмотрение этих четырех тем будет продолжено в рамках данного пункта повестки дня на сорок второй сессии ПКАП.

ИНФОРМАЦИОННАЯ СЕССИЯ

47. Комитет просил Секретариат организовать в течение недели, когда будет проходить сорок вторая сессия Комитета, информационную сессию продолжительностью половину дня¹ по вопросу о влиянии пандемии COVID-19 на экосистему культуры, творчества и образования, включая авторское право, смежные права, а также ограничения и исключения.

В ходе этой сессии после выступлений экспертов государствам-членам будет предоставлена возможность для обмена мнениями и опытом.

Сессия будет проводиться в соответствии с целостным и сбалансированным подходом.

Информационная сессия будет проходить отдельно от обсуждений по всем остальным вопросам повестки дня сорок второй сессии.

¹ Продолжительность «половина дня» указана исходя из проведения в день заседаний двух трехчасовых сессий. Если будет принято решение о проведении сорок второй сессии ПКАП в сокращенном формате — по одной сессии продолжительностью до трех часов ежедневно, то продолжительность информационной сессии может составить целый день.

РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

48. Комитет принял к сведению содержание настоящего резюме Председателя.

Председатель пояснил, что в резюме отражено его личное мнение об итогах сорок первой сессии ПКАП и поэтому этот документ не подлежит утверждению Комитетом.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

49. Следующая сессия Комитета состоится в 2022 г.

[Конец документа]